

Georgii jun. Buchholtz: Itinerarium cum diario
Tomus II /1722-1737/: Matica Slovenská, C 24
Literárny archív:

19 august 1725: /strojné prepisy-str. 179/

Ortus est 7. 1/2 hora ignis apud Seratorem in
platea varallyensi, qui tamen mox sedatus. Scrip-
si Reverendo regis, Discessimus per Berzeta, Sza-
llocz, Vitelke juxta Gomba szök claustrum deser-
tum in Pelsöcz, videntes domum Cottatensem, illi-
ne venimus, /: per locu, ubi olim Pagus Ardo,
cujus Templum desertum conspicitur,:/ in Achtel-
ke, ubi specus illa memorabilis quam cum lanio
ducibus hominibus incolis descripsi. Elegantia
hic conclavia et figurae stalactitae. Egressi
comedimus nonnihil nutu discedentes, pervenien-
tesque Pelsöczium, ubi pernoctatio.

1725 augusztus 19.: /p.179./

7 1/2 órás /órákor?/ tűz keletkezett Serator urnál a várallyai
útnál amelyet azonban hamar eloltottunk. Irtam a király tisz-
telendőjének /?/, elmentünk Berzetán, Szalócson, Vitelkén át
a gombaszögi kolostor mellett a Pelsőci pusztán, láttuk a
Kótai /Cottai/ házat /azon a helyen át, ahol valamikor Ardó
falu volt, amelynek templom romját látni/: Aggtelekre, ahol
az az emlékezetes barlang van, amelyet a mézsárossal az ottani
lakosok vezetőivel leirtam. Itt szép termek és stalaktit
figurák /vannak/. Kijőve nem ettünk semmit, fejcsóválva elmentünk
és megérkeztünk Pelsőcre ahol éjszakáztunk.

Lelkovic Starul fordította az 1980-as években
Az eredeti műveget is ő másolta ki a naptárból.
Dk. 2022. 11.25.